

Scène nationale  
du Sud-Aquitain

Bayonne  
Anglet  
Boucau  
Saint-Jean-de-Luz

# A MON SEUL DÉSIR NIRE DESIO BAKARRARI

association Os

GAËLLE BOURGES



ABSURDITÉS  
PROTEIFORMES

SAISON 22/23

N°24



Bayonne

Théâtre Michel Portal

ven. 24.02.2023

(en français)

sam. 25.02.2023

(en euskara surtitré en français)

20h

Durée 45 min

Avec le soutien de  
l'Office national de  
diffusion artistique



Suite célèbre de six tapisseries du Moyen Âge, « La Dame à la licorne » met en présence une jeune vierge et une licorne très attentive. Cinq tapisseries pour cinq sens, et une dernière ambivalente : la chorégraphe Gaëlle Bourges et trois performeuses invitent à entrer dans cette œuvre d'art, entre chasteté, tentation et lapins à volonté.

« Le statut de "vierge" dans la culture européenne (mais pas seulement) est l'apanage des femmes – vierge Marie oblige ; ou plutôt : on s'est toujours soucié plus de la virginité des femmes que de celles des hommes. En témoigne une iconographie épaisse de plusieurs siècles, qui tapisse nos imaginaires de déflorations (de femmes), ou d'absence de déflorations, justement (enchaînement sans fin de Mariés). Et puisqu'il s'agit d'un tissage profond et ancien de nos représentations, nous avons choisi de desserrer la trame d'un ensemble fameux de tapisseries, connu sous le nom de « La Dame à la licorne », réalisé dans les dernières années du XVI<sup>e</sup> siècle et visible au musée du Moyen Âge à Paris. » GAËLLE BOURGES



## GAËLLE BOURGES

Interroger par des spectacles chorégraphiques notre rapport à l'histoire des représentations et l'histoire de l'art fait partie intégrante du travail de Gaëlle Bourges. Qu'il s'agisse, pour les œuvres programmées cette saison à la Scène nationale, de la figure de la virginité dans *A mon seul désir* ou l'art pariétal avec *Lascaux* et *Revoir Lascaux*, Gaëlle Bourges crée des merveilles scéniques. Elle met en dialogue, dans des formes originales, une œuvre d'art ou une période artistique avec un texte, souvent diffusé en voix-off, né de lectures diverses, essais, récits, journaux, dans lequel l'artiste distille également des éléments autobiographiques. Dans ces spectacles performatifs d'une grande précision, Gaëlle Bourges donne des perspectives nouvelles à la danse contemporaine et transforme le plateau en une aventure d'une intelligence rare.

Conception, récit – *Asmakuntza, kontakizuna*: Gaëlle Bourges / Chorégraphie – *Koreografia*: Carla Bottiglieri, Gaëlle Bourges, Agnès Butet, Alice Roland / Avec – *Jokalariaik*: Gaëlle Bourges, Agnès Butet, Marianne Chargois, Alice Roland / Avec la participation de 34 volontaires pour le bestiaire final – *34 boluntariok parte hartuko dute bukaerako bestiariorako* : Nicolas, Gaëlle, Corinne, Léa, Claire, Jean-Philippe, Étienne, Baptiste, Olivier, Louis, Renaud, Nathalie, Jean-Michel, Sandra, Dave, Régine, Isabelle, Jean-Michel, Marie-Joëlle, Anne-Laure, Jackie, Olivier, Jean-Philippe, Kévin, Florence / Lumières – *Argiak*: Abigail Fowler, Ludovic Rivière / Musique – *Musika*: Stéphane Monteiro a.k.a XtroniK, Erwan Keravec / Costume – *Jantziak*: Cédric Debeuf, assisté de Louise Duroure lagundurik / Masques – *Maskarak*: Krista Argale / Retouche masques lapin – *Untxi maskararen egokitzea*: Corinne Blis / Régie son, régie générale – *Soinuaren kudeaketa, kudeaketa orokorra*: Stéphane Monteiro / Régie lumière – *Argien kudeaketa*: Abigail Fowler / Administration – *Administrazioa*: Marie Collombelle / Production, diffusion – *Produkzioa, hedapena*: Camille Balaudé

Erdi Aroko sei tapizeriaren multzoa da Anderea eta Adarbakarra. Emakume gazte birjina eta adarbakar oso ernea irudikatzen ditu. Zentzumenetarako bost tapizeria, eta bi baloredun seigarren eta azkena. Gaëlle Bourges koreografoak eta hiru interpretatzailek artelan honetan sartzera gomitatzen gaituzte, garbitasun, tentazio eta untxi anitzen artean.

« "Birjinaren" estatusa, Europako kulturen (baina ez bakarrik), emakumeen abantaila izan ohi da -Andredena Mariak horretatarurik-; edo, hobeki erran, emakumeen birjintasunaz gehiago axolatu gara gizonenaz baino. Horren erakusgarri da zenbait mendetako ikonografia oparoa, gure irudimenak emakume desloratuz bete dituen, edo desloratu gabekoez, hain zuzen (Andredena Maria etengabeki agerrarazirik). Eta gure irudikapenen moldatzea sakona eta zaharra denez, azaldu nahi izan dugu XV. mendearen azken urteetan egindako eta Pariseko Erdi Aroko Museoa ikusgai dagoen tapizeria-multzo famatu baten gertakizuna: Anderea eta adarbakarra. » GAËLLE BOURGES

Baiona

Michel Portal Antzokia

2023.02.24-ostirala

(frantsesez)

2023.02.25-larunbata

(euskaraz frantses

gaintituluekin)

20:00

Iraupena 45 min

Office national de diffusion  
artistique erakundeak  
sostengaturik



## GAËLLE BOURGES

Ikuskizun koreografikoen bidez, irudikapenen historiarekin eta artearen historiarekin dugun harremanari buruz galdetzea da Gaëlle Bourgesen lanaren parte da osoki. Izan ere, denboraldi honetan Eszena Nazionalen programaturako obretarako, dela *Nire desio bakarrari* ikuskizuneko birjintasunaren irudiarekin edo *Lascaux* eta *Revoir Lascaux* ikuskizunetako haizulo pinturarekin, Gaëlle Bourgesek eszena zoragarriak sortzen ditu. Forma berezien bidez, artelan bat edo garai artistiko baten eta testu baten arteko elkarriketa bideratzen du; testua, zeina maiz off-eko boz batek irakurtzen baitu, irakurketa desberdinetan -saiakeretan, kontakizunetan edo egunkarietan- inspiratua da, eta horrela artistak elementu autobiografikoak ere sartzen ditu. Zehaztasun handiko ikuskizun horietan, Gaëlle Bourgesek aukera berriak eskaintzen dizkio dantza garaikideari, eta eszenatokia abentura adimentsu bilakarazten du.

Traduction en euskara - Euskarazko itzulpena: **Itxaro Borda** / Interprétation du texte en basque - Testuaren interpretazioa euskaraz: **Maika Etxekopar** / Remerciements - Eskerak haiet: **Carla Bottiglieri** et **Chrystel Zingiro**

Production / *Produkzioa*: association Os / Coproduction (dans le cadre d'accueils-studio) / *Koprodukzioa (harrera-estudioen parte gisa)*: Ballet du Nord - Centre chorégraphique national de Roubaix - direction Olivier Dubois / CCNT - Centre Chorégraphique National de Tours - direction Thomas Lebrun. Festival Rayons Frais/Tours ; Ménagerie de Verre / Paris Avec le soutien de / *Laguntzaileak*: Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France au titre de l'aide au projet / ADAMI, société des artistes - interprètes / Vivat, scène conventionnée art et création dans le cadre de sa politique de résidences (Armentières) / La Ménagerie de Verre dans le cadre de Studiolab / La Briqueterie-CDCN du Val-de-Marne pour le prêt de studio / La Halle aux Cuirs - La Villette pour un accueil en résidence

*L'association Os est soutenue par le Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France, au titre de l'aide au conventionnement ; et par la Région Île-de-France, au titre de l'aide à la permanence artistique et culturelle.*

*Gaëlle Bourges est artiste associée au Théâtre de la Ville de Paris depuis 2018 ; et artiste compagnon à la Maison de la Culture d'Amiens depuis 2019.*

NE MANQUEZ PAS LES PROCHAINS SPECTACLES DU



## VOUS QUI ENTREZ ICI

de GAËLLE BOURGES & MARC BLANCHET

*Revisiter la culture basque avec ceux qui ne la connaissent pas... Une absurdité confiée à Gaëlle Bourges et Marc Blanchet !*

dim. 26.02.2023 > 11h + 17h / ANG > Théâtre Quintaou



Autour de la problématique du détournement, la chorégraphe Gaëlle Bourges et l'écrivain & photographe Marc Blanchet ont inventé un rituel à partir d'une mascarade souletine : en convoquant l'esprit du carnaval dont cette mascarade est dépositaire, ils tentent une initiation au monde de la culture basque.



**THOMAS JOUE SES PERRUQUES**  
THOMAS POITEVIN  
mise en scène HÉLÈNE FRANÇOIS  
mar. 28.02 + mer. 01.03.2023 > 20h  
BAY / Théâtre Michel Portal



**LES GROS PATINENT BIEN**  
OLIVIER MARTIN-SALVAN  
& PIERRE GUILLOIS  
*Compagnie Le Fils du Grand Réseau*  
mar. 07.03.2023 > 20h / BAY  
mer. 08.03.2023 > 20h / ANG  
jeu. 09 + ven. 10.03.2023 > 20h / SJL  
sam. 11.03.2023 > 20h / BOU



### > RENCONTRE AUGMENTÉE

Avec Gaëlle Bourges animée par Marc Blanchet, écrivain et critique

(Ré)écoutez la Rencontre Augmentée avec Gaëlle Bourges enregistrée avant les représentations des pièces *Lascaux* et *Revoir Lascaux* accueillies en décembre 2022 au Théâtre Michel Portal de Bayonne.

Les Rencontres Augmentées sont à retrouver en podcast sur le site internet et sur la web radio de la Scène nationale.